



Deutsch-Französisches Jugendwerk
Office franco-allemand pour la Jeunesse

VERWENDUNGSNACHWEIS

Office franco-allemand pour la Jeunesse
51, rue de l'Amiral-Mouchez - 75013 Paris
☎ 00.33.1.40.78.18.18
Telefax : 00.33.1.40.78.18.88

Deutsch-Französisches Jugendwerk
Molkenmarkt 1, D-10179 Berlin
☎ 030 / 288 757-0
Telefax : 030 / 288 757-88

Antragsteller (Örtlicher Träger / Einzelantragsteller)

Straße _____
PLZ _____ Ort _____
Bundesland _____
Telefon _____ Telefax _____
E-mail _____
Kontoinhaber _____
Verwendungszweck _____
Bank _____
BLZ _____ Kto.-Nr. _____

Stempel der Zentrale

Zentrale Nr.

Dieses Feld ist vom DFJW auszufüllen

Akte Nr.

Konto-Nr.

Partner (Institution / Betrieb / Verein / Verband usw.)

Straße _____
PLZ _____ Ort _____
Bundesland _____
Telefon _____ Telefax _____
E-mail _____

Bitte die Bewilligungsnummer
übertragen _____

Im dezentralisierten Verfahren bitte
Lfd. Nr. aus Antrag einsetzen

--	--	--

PLZ Ort des Programms

Bundesland / Académie _____
Antragsteller _____
Tag der Ankunft am Programmmort _____
Tag der Abreise vom Programmmort _____
Partnergruppe (nur bei Drittortbegegnungen) _____
Tag der Ankunft am Programmmort _____
Tag der Abreise vom Programmmort _____

Thema / Titel des Projekts

Betreffendes Feld ankreuzen

Gruppen

- Jugendbegegnungen
- Pädagogische oder sprachliche Ausbildung
- Vorbereitung / Evaluierung (Institutionelle Kooperation)
- Sprachkurse

Einzelstipendien

- Einzelaustausch (auch Voltaire-Programm)
- Forschungsorientierte Hochschulstipendien
- Reisestipendien / Jobs
- Praktika
- Arbeit beim Partner
- Multiplikatoren Aufenthalte

Vorgesehene Teilnehmerzahl

	Deutsche	Franzosen	Andere Nationalität
Jugendliche unter 16 Jahren			
Jugendliche über 16 Jahren			
Studenten			
Lehrer / Begleiter			
Junge Berufstätige			
Arbeitslose			

Unterbringung (bitte Teilnehmerzahl angeben)

in Familien Sonstiges

Gehören Sie einem Bundesverband an ? Ja Nein

Wenn ja, welchem ? _____

Besteht eine Städtepartnerschaft ? Ja Nein

Leiter (in) des Programms

Name, Vorname _____ Alter _____
Anschrift _____
Tel. _____ Fax _____ E-mail _____
Beruf _____
Pädagogische Qualifikation _____
Sprachliche Qualifikation _____

Mitarbeiter (in) im Leitungsteam

Name, Vorname _____ Alter _____
Anschrift _____
Tel. _____ Fax _____ E-mail _____
Beruf _____
Pädagogische Qualifikation _____
Sprachliche Qualifikation _____

Name, Vorname _____ Alter _____
Anschrift _____
Tel. _____ Fax _____ E-mail _____
Beruf _____
Pädagogische Qualifikation _____
Sprachliche Qualifikation _____

Name, Vorname _____ Alter _____
Anschrift _____
Tel. _____ Fax _____ E-mail _____
Beruf _____
Pädagogische Qualifikation _____
Sprachliche Qualifikation _____

Name, Vorname _____ Alter _____
Anschrift _____
Tel. _____ Fax _____ E-mail _____
Beruf _____
Pädagogische Qualifikation _____
Sprachliche Qualifikation _____

Name, Vorname _____ Alter _____
Anschrift _____
Tel. _____ Fax _____ E-mail _____
Beruf _____
Pädagogische Qualifikation _____
Sprachliche Qualifikation _____

Name, Vorname _____ Alter _____
Anschrift _____
Tel. _____ Fax _____ E-mail _____
Beruf _____
Pädagogische Qualifikation _____
Sprachliche Qualifikation _____

Gruppenbegegnungen

Bitte getrenntes Blatt mit allen Informationen (Nr. 1-9) beifügen

1. Wie ist das Programm tatsächlich durchgeführt worden ?
2. Mit welchen pädagogischen Methoden und Hilfsmitteln wurde das Programm verwirklicht ?
3. Wie wurde die sprachliche Verständigung während des Programms sichergestellt ? Wurde eine Sprachanimation bzw. wurden sprachliche Aktivitäten während des Programms regelmäßig durchgeführt ?
4. Welche Texte (Zeitungsartikel, "Lehrgangszeitung" usw.) wurden während des Programms oder danach verfaßt ? Bitte je ein Exemplar an das DFJW senden.
5. Wie wurde das Programm ausgewertet ? Mit dem Leitungsteam, mit den Teilnehmern, mit der Organisation usw.?
6. Welche Konsequenzen können aus den im Programm gemachten Erfahrungen gezogen werden ? (Zielvorstellung, Dauer des Programms, Aktivitäten, Zusammensetzung der Gruppe, Altersgruppierung, Behinderte usw.)
7. Hat es sich um einen erstmaligen deutsch-französischen Austausch des örtlichen Trägers gehandelt ?
8. Ist eine weitere deutsch-französische Begegnung beabsichtigt ? Falls ja, bitte angeben mit wem, wann und wo.
9. Sonstige Informationen.

Einzelstipendien

Bitte getrenntes Blatt mit Bericht beifügen

Programme mit Teilnehmern aus einem Drittland

Thema _____

Name der Partner-Organisation aus dem Drittland _____

Anschrift _____

Land _____

Telefon _____

Telefax _____

E-mail _____

Ausgaben**1. Fahrtkosten (Hin- und Rückreise)**

Deutsche (D)	€
Franzosen (F)	€
Andere Nationalität (A.N.)	€

2. Aufenthaltskosten

Deutsche (D)	€
Franzosen (F)	€
Andere Nationalität (A.N.)	€

3. Sonstige Aufwendungen

a) Programme besonderer Qualität	€
b) Sprachförderung	€
c) Organisationskosten	€
d) Sonstige Kosten	€
Insgesamt	€

Einnahmen**1. Beim DFJW beantragter Zuschuß****a) Fahrtkosten**

Nat.	Teilnehmer	Pauschale/Teiln.	=	€	oder/Pauschale allg.	=	€
A	X		=	€		=	€
F	X		=	€		=	€
A.N.	X		=	€		=	€

b) Aufenthaltskosten / Stipendium

Nat.	Teilnehmer	Tagessatz/Pauschale	Tage/Monat	=	€
A	X	X		=	€
F	X	X		=	€
A.N.	X	X		=	€

c) Sonstige Aufwendungen

Programmkosten (s. 3a)	€
Sprachförderung (s. 3b)	€

d) Verwaltungskosten

Teilnehmer	Pauschale/Teiln.	=	€	oder/Pauschale allg.	=	€
X		=	€		=	€

Zwischensumme (1a bis 1d)**2. Sonstige Zuschüsse**

Bitte angeben (z.B. Land, Kreis, Gemeinde, oder private Zuschußgeber)

3. Eigenleistung der Teilnehmer**4. Eigenleistung des Trägers****Insgesamt**

€

Der / Die Unterzeichner(in)

(Name und Funktion des / der Vertretungsberechtigten des örtlichen Trägers / des Einzelantragsstellers)

Telefon

(Vorwahl)

(Rufnummer)

versichert die Richtigkeit der gemachten Angaben und erkennt die Richtlinien des Deutsch-Französischen Jugendwerks an. Er / Sie versichert zugleich, mit seinem / ihrem französischen Partner abgesprochen zu haben, daß dieser für das auf Seite 1 bezeichnete Programm keinen eigenen Antrag stellen wird.

, den

(Rechtsverbindliche Unterschrift)

Entscheidung der mitverantwortlichen Zentralstelle

Datum _____ Unterschrift _____

Dieses Feld ist vom DFJW auszufüllen

Endgültiger Zuschuss : _____ €

Anzahlung : _____ €

Restbetrag : _____ €

Rückzahlung : _____ €